

PLKPTTAB WA N PNNPBI YUNPS

TPMAZRPYT PN YUNPS

1 Ʒzəl iyyan, iššewal Amaylol i Yunəs ag Amittay, inn-as: ² «Ʒnkər, akk'ayrəm wa zəwwəran ən Ninif, tēmelay i mēssawəs əššəriya-nin wa tan-in-izayan fēlas ab'as əqbala tēkmawen šin taggin.» ³ Den da ad inkar Yunəs, mišan ya iddēggag iga anamod n əyrəm ən Taršiš, y ad inēmēggəg d Amaylol. Ʒddi da ad iras fəl əyrəm ən Yafa, imazayyat-in d əylal zəwwəran n aman itakkan Taršiš. Irzam-tu, iggaz-tu, əkkan Taršiš. Den da ad za inēmēggəg Yunəs d Amaylol.

TAZAFa

⁴ Issəgar-d'Amaylol adu iknan assahat fəl agarew, iqqal a olan əd tazafa har ibuk əylal i tarazay. ⁵ Təggaz tasa imaššayalan n əylal, akkiyyan isikaray igammay day əməli-net taggazt. A din-əggaran ilalan day agarew fəl ad ifsas əylal.

As itagg'awen Yunəs ənta olɣat day əylal israd, ikn'etəs ⁶ har t-in-osa əmuzar ən maššayalan, inn-as : «Xa, ma təkanna da tēknêy etəs? Ʒnkər tēgməya kay da day əməli wa-nak taggazt. Mijas ənta day-nay issən, igdəl-anay ahluk.»

⁷ Təzzar ad tinəmənnin maššayalan n əylal gar-essan : «Agat-ana šišayeren, ad nēssən day-na was əddəlil-net a fəl dana-təgraw təkma ta». Ʒgan šišayeren ədkalnat-du Yunəs. ⁸ Ʒnnan-as : «Dad zama as kay a imosan əddəlil ən təkma ta, əməl-anay a wa imos əššəyəl-nak əd sas du-təhe d awa imos akal-nak, d awa tēmos tamattay ta du-təgmada.»

⁹ Inn-asan : «Aw Yibri a əmosa. Amaylol, Ʒməli ən jənnawan a imosan Ʒməli-nin, ənta a d-ixlakan igərwan əd mēdlan.» ¹⁰ Imal-asan dey as ədēggəg a iga, y ad inēmēggəg d Amaylol. As dasan-iga'isalan win, tēkn-en tasa iguz, təzzar ənnan-as : «Mas tətəggay əmazal a?» ¹¹ As ənayan tazafa tēssas tēməgirt, ənnan-as : «Mas ihor a dak-ku-nagu fəl a dər-nay idrər agarew?» ¹² Inn-asan : «Ʒdkəlat-i, əgərət-i-in day agarew, as iga a di a dər-wan idrər, fēlas əssanay as əddəlil-in a fall-awan d-issəgaran tazafa ta labasat a.»

¹³ Dər iga adi da ya, əqqiman gammayan a din šəššiwədan aylal tama n agarew, eges orn-asan, fēlas tēgla tazafa təkannu fall-asan tēməgirt.

¹⁴ Təzzar ad tattaran s Amaylol gannin : Ya Ʒməli nəgmay day-ak ad wər

nəhlek fəl əddəlil ən tamattant n aləs a, a dana-wər-təxkəma əs tišit ən maggan ən man. Fəlas kay a imosan Amaylol tətamazala əs tara-nak.»

¹⁵ Amaran ənkarən maššayalan n əylal ədkalan Yunəs əgaran-tu day agarew, izzəkkaṭ adu, ədraran aman n agarew. ¹⁶ Təzzar əknan təksəda n Amaylol, əkatan, əggodayan-as, əgan dat-əs addawalan.

ALAMAZ PN KIFI YUNPS

2 Issoka-d'Amaylol Yunəs kifi iknan təzzəwwərt ilmaz-tu. Iggaz Yunəs tadist-net har iga karad jilan əd karad hadan. ² Illa den da as iggaz šin əsənnəməl fəl Amaylol, Əməli-net, ³ igannu:

Tpga fall-i tpssust, pƏreƏ AmaƏlol ikkpwan-i

PggazaƏ ilƏi pn npmmpttan, pgmaya taggazt tpsleƏ-i ⁴ *Eder pn gprwan daƏ-i in-tpgara, aman-nasan plmazan-i*
çigufufen-nak n aman pd tpnazzamaren-nak

tallamnat dpnnpɡ-i. ⁵ *Har sammadranaƏ as tawastaƏa,*
tawakkasa dat-pk,

Mi%an ad plpsaƏ asawad daƏ ahan-nak di zpddigan. ⁶ *Agarew ilmaz-i, tpgprsut as di-ittaf,*
aman win ader pnprkab a di-pgan,
ilattan-nasan eƏaf-in dpr tattalan. ⁷ *Tidpkpyye har eres n pdƏaƏan*

pƏila %isphar n alaxirat har faw as fall-i du-Əaffalnat.

Mi%an kay AmaƏlol, Pmpli-nin, anu wpr npl'eder a daƏ-i du-tpkkasa. ⁸ *Iman, as di-pggazan %in agamad, AmaƏlol as malallaya.*

Tpwatray-nin, ehan-nak di zpddigan daƏ-as tpsspsama.

⁹ *InaƏbidan n pssnpman,*

pmpmpzayan pd wa imosan pmpggi pn tpnaƏen. ¹⁰ *Mi%an nak ad pkpta pssiggada*
tpmmal tpgât daƏ godan y ak.

Addawalan win dat-pk pge a tan-assanda,
fplas kay AmaƏlol a d-pffalan efsan!

¹¹ Təzzar omar Amaylol kifi s a d-afsu Yunəs day tama n agarew.

IKI PN YUNPS NINIF

3 Illas Amaylol awal i Yunəs, inn-as : ² «Ənkər akk'ayrəm wa zəwwəran ən Ninif, təməlay i məssawəs əmazal wa dak-z-aga sər-san əmərədda.»

³ Ikkəwan Yunəs y Amaylol igla ikka Ninif. Ninif ikeṭ an ayrəm a imos as kundaba karad adan ən teklay a fəl tu-z-iyrəs awedan. ⁴ As din-osa Yunəs, iga əzəl-net wa azzaran issiwal ayrəm, immal y aytedan əmazal wa sər-san d-iga, igann-asan : «Da da har əkkozat təmərwen n əzəl ayrəm wa n Ninif ad iyred ətəwəhlak!»

⁵ Əzzəgzanan Kəl-Ninif əs Məşşina, ənamardan s əzum, əyradan telassay ən səlsa-nasan win təfəyyawṭ əganen day bəhu, gər win waşşarnen-nasan wala win madrornen-nasan. ⁶ As isla əmənokəl isalan win, inkar day təssəwt-net ta n taymar, ikkas takatkat-net ta n təmmənukəla, ilsa isəlsa əganen day bəhu, təzzar iqqim day ezəd. ⁷ Təzzar izzəzag əmənokəl ayrəm ən Ninif tanat təmosat as omaran ənta əd məşşəwwar-net as aytedan d aharay wa əndarran, əd wa n šitan kul ad ammazzayan əd tattay əd tassay. ⁸ Inna: «Aytedan kul əd hərwan əlsinet isəlsa əganen day bəhu, ayrint Məşşina əs gəlleṭat. Awedan kul ammazzayət d ark əlxal wa iga əd tallabəst ta itamazal. ⁹ «Ma issanan! Mijas Məşşina a danay-ihənəttət, igməd-t'alham wa labasan a, issurəf-ana, naqqam da wər nəhleḱ!»

¹⁰ Inay Məşşina as Kəl-Ninif əmməzzayan d ark əlxal wa gan, təzzar issorəf-asan əqqiman da wər dasan-iga əhluk wa imal.

4 Arat wa igan da ikn-ay Yunəs muşəkat, iggaz-t'alham. ² Inna Yunəs y Amaylol : «Ya Əməli! Awak masnat a wər əge harwa əhêy əkal-in as arat wa ənta iman-net a z'agin? Təksəda n awa da fəl əgmaya d ədəggəg əs Taršiš fəlas əssanay as kay Məşşina n əməhhennən d əməggi n arraxmat a təmosa, as izzəwat əlham-net, iggət əlluy-net. Faw təsimataga y a din-təwəya fəl aytedan əhluk wa dasan-təxkama. ³ Day adi əmərədda əgmaya day-ak Amaylol a day-i təkkesay iman fəlas əssofa iba təməddurt.»

⁴ Inn'Amaylol i Yunəs: « əlham da a kay ihan!»

⁵ Dəffər awen igmad Yunəs ayrəm wa n Ninif iddənnag-as, iga arat ən tafala iqqim day telay-net, iqqal y awa za igrəwan ayrəm.

⁶ Issədwal-du Amaylol Əməli esab iyyan dənneḡ Yunəs fəl a das-əgu telay, y ad t-igməd əlham. Esab wa ikna əsəddəwi ən Yunəs. ⁷ Mišan as affaw tufat ayôra issok-ay-du Məşşina tawəkkay təggaz-tu har tu-

təssəyar. ⁸ As du-təggəzzay təfuk issəgar-du Məššina əhud iknân tuksay. Təssay təfuk day aɣaf ən Yunəs har ibuk y əkərəkki. Igmay tamattant day Məššina, inna issof iba tēməddurt. ⁹ Mišan inn-as Məššina : «Awa alham da day-ak iga awa igrawan esab a!» Inn-as Yunəs : «Əge tanat as di-iggaz alham har əssofa tamattant!»

¹⁰ Təzzar inn-as Amaylol : «Kay təh-ik təhanint n asab a du-wər-təssədwała za wər das-təge wala. Esab a d-idwala ahad iyyanda, iqqur ahad wa hadan. ¹¹ Manəmmək as di-wər-za-təggəz təhanint ən Ninif təmosat ayərəm zəwwəran a day təysâr təxlək togarat tameday əd sanatat təmərwen n əgim n awedan wər nəfreg zələy n əbrur d əlluy, əhan-tu tolas hərwan əknânen igət?»